

البنك الأردني الكويتي
JORDAN KUWAIT BANK



الإدارة العامة

الرقم : ف ١٠٠٧/٦٧٩
التاريخ : ٢٠٠٧/٧/٢٩

عطوفة السيد جليل طريف الأكرم ٨٤
المدير التنفيذي

بورصة عمان

SEMI Annual AL-SOK B - 29/7/2007

تحية طيبة وبعد ،

الموضوع : البيانات المالية للبنك الأردني الكويتي
كما هي في ٣٠/٦/٢٠٠٧

بالإشارة الى الموضوع أعلاه، يسرنا ان نرفق لكم البيانات المالية المراجعة
وتقدير مدققي الحسابات للفترة المالية المنتهية في ٣٠/٦/٢٠٠٧ .

علما بأنه تم نشر البيانات المالية صباح هذا اليوم في الصحف المحلية.

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

(2)

عبدالكريم الكباري
رئيس مجلس الإدارة التنفيذي
م.د. عاصار (در)

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
٢٠٠٢ حزيران
رقم المتصفح ٣١٧٤
رقم الملف ١١٠٥
الجنة المختصة بالضرر المحتمل

تقرير المراجعة

هاتف: +٩٦٢ (٦) ٥٥٠٢٢٠٠
فاكس: +٩٦٢ (٦) ٥٥٠٢٠٠
www.deloitte.com

٨٧٠٢ / م

الى دولة الرئيس و السادة أعضاء مجلس الادارة المحترمين
البنك الأردني الكويتي
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرحلية الموجزة للبنك الأردني الكويتي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧ وكل من بيانات الدخل و التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة لستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى ، ان الادارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ، ان مسؤوليتنا هي اصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا براجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ ، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة " . تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات ، بشكل رئيسي من الاشخاص المسؤولين عن الامور المالية والمحاسبية ، وإتباع اجراءات تحليلية واجراءات مراجعة أخرى . ان نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وبالتالي ، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الامور الهامة التي يمكن ان يبيّنها التدقيق ، لذا فإننا لا نبني رأي تدقيق بشأنها .

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا ، لم يتبيّن لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفرفة لا تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي للبنك الأردني الكويتي كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧ وادائه المالي وتدفقاته النقدية للفترة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير المحاسبة الدولي رقم (٣٤) .

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الاول من كل عام غير انه تم إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفرفة لأغراض البنك المركزي الأردني و بموجب تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان و لأغراض الإداره .

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - الأردن
٢٠٠٧ تموز ١٥

پیران (۱)

البنك الأردني الكويتي
 (شركة مساهمة عامة محدودة)
 عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
 الميزانية العامة الموحدة المرحلية الموجزة

المطلوبات وحقوق الملكية

المطلوبات :

١٠٢,٤٧١,٦٦١	١٩٣,٨٠٠,٥٥٨		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٧٧,٧٤٧,٧٠٨	٩٩١,٧٠٦,٤٥٦	١٢	ودائع عملاء
٥٩,٥٣٩,٤٤٠	١٠٣,١٠٦,١١٤		إيداعات مؤسسات تكوين رأس مال شركات
٢٠٩,٦١١,٠٦٦	١٧٨,٩٦٤,٦٩٢		تأمينات نقدية
٤١,٤٧٣,٧٣١	١٨,٨٥٤,١٦٣	١٣	أموال مقرضة
١١,١١٦,٤٩٨	١٢,٩٩٢,٥٦٠		مخصصات متولعة
١٦,٣٣٨,٧٧٩	٩,٢٠٦,٩٣٨	١٤	مخصص ضريبة الدخل
٤٧٠,٣٢١	٦٧٢,٣٣٢	١٤	مطلوبات ضريبية مؤجلة
١٣٥,١٤١,٥٣٩	١٠٨,٨١٠,١١١	١٥	مطلوبات أخرى
١,٤٥٣,٩١٠,٧٥٨	١٦١٣,٩٢٤		مجموع المطلوبات

حقوق الملكية:

حقوق مساهمي البنك:

٧٥٠٠٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠٠٠	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
٣٠٦٠٠٠٦٠٠	٣٠٦٠٠٠٦٠٠	علاوة إصدار
٢٠٠٩٧٩٦٧٨١	٢٠٠٩٧٩٦٧٨١	احتياطي قاتوني
٣٠٤٤١٣٠٥٥	٣٠٤٤١٣٠٥٥	احتياطي اختياري
٨٦٨٧٨٦٣٩٩	١٠٤٤١٥٦٤٠٩	احتياطي مخاطر مصرافية عامة
١٤٣١٣٥٦٠	١٧٣١٥٠٧٢ ر	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
٢١٠٨٠٠٨٢٩	٦٦٠٨٠٠٨٢٩	أرباح مدورة
-	٢٠٠٨٧٩٦٦٤٠	الربح للفترة
١٨٧٦٦٥٦٦٤	١٩٥٤٩٩٦٧٨٦	مجموع حقوق مساهمي البنك
٨٦١٨٥٤٣٣٥	٨٦٧١٧٦٠٩٨	حقوق الأقلية
١٩٥٨٥٠٠٩٥٩	٢٠٤٢١٦٨٨٤	مجموع حقوق الملكية
١٦٤٩٦٧٦٦٧١٧	١٨٢٢٠٨٣٠٨	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها و مع تقرير المراجعة المرفق .

المدير العام

رئيس مجلس الاداره

بيان (ب)

البنك الأردني الكويتي

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الدخل الموحد المرحلي الموجز

(مراجعة غير مدققة)

للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦				للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧	إيضاحات
	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	
	دينار	دينار	دينار	دينار	
٢٥,٣٩٧,٢٩٢	٣١,٥٩٩,١٦٧	٥٠,٥٠٨,٢٢٣	٦٠,٢٣٤,٩١٦	١٨	الفوائد الدائنة
١١,٠٥٦,٦٠٦	١٥,٥٩٢,٥٢٦	٢١,١٠٥,٥٨٩	٢٩,٥٧٥,٧٦٩	١٩	الفوائد المدينة
١٤,٣٤٠,٦٨٦	١٦,٠٠٦,٦٤١	٢٩,٤٢٠,٦٣٤	٣٠,٧٥٩,٦٤٧		صافي إيرادات الفوائد
٢,٨١٥,٣٦٩	٢,٧٨٦,٦٣	٤,٤٢١,٨٧٩	٤,٦٥١,٧٧٧		صافي إيرادات العمولات
١٧,١٥٦,٠٥٥	١٨,٦٧٢,٧٠٤	٢٣,٨٢٤,٥١٣	٣٥,٤١٠,٩٢٤		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٧٦٥,٦٤١	٩٧٤,٦٩١	١,٤٦٥,٤٦٤	١,٥٥٥,٣٩٧		أرباح عملات أجنبية
(٣٢٢,٥٦٦)	(٧,٨١١)	(٣٢٣,١٦٨)	(٦٠,٤٢٥)	٢٠	أرباح موجودات مالية للمتاجرة
٣٦١,٣٨٢	٦٤٩,٧٤٨	٤٦٥,١١٦	١,٠٤٥,٠٧٢	٢١	أرباح بيع وعائد موجودات مالية متوفرة للبيع
٢,٨٥٥,٠٤١	٢,٩٩٤,٦٩١	٥,٦٤٢,٩٤٣	٥,٩٦٦,٣٣١		إيرادات أخرى
٢٠,٨١٥,٥٥٣	٢٢,٤٠٤,٤٠٢٣	٤١,٠٧٤,٨٦٨	٤٣,٩١٧,٢٩٩		إجمالي الدخل
٣,٩٤٧,٤٣٩	٣,٧١٩,٨٣٥	٧,١٥٣,٠٠٨	٧,١٦٣,٩٠٥		نفقات الموظفين
٦٩١,٠٢٨	٨٨٩,٦٥٢	١,٠٧٣٠,٧٤١	١,٦٤٥,٤٨١		استهلاكات وإطفاءات
١,٥٨٥,٣٧٩	١,٩٣٤,٤٣٩	٣,٨٣٦,١٣٧	٤,٠٢٠,٥٦٤		مصاريف أخرى
(١,٩٠١,٨٢١)	(٤٠٩,٩٧١)	(٣,١١٩,٦٦٥)	(١,٥٨٧,٢٥٥)	٨	مخصص (وغير) تدنى التسهيلات الإنتمانية المباشرة
-	-	(١٠,٣٢٥)	-		مخصص (وغير) تدنى موجودات مالية متوفرة للبيع ماخوذ سابقا
٢٠٠,٩٢١	٢٦٩,٦٦١	٥١٨,٣٠٩	٥٨٩,٢٥٣		مخصصات متعددة أخرى
٤,٥٢٢,٩٤٦	٦,٤٠٣,٦١٥	١,٠١٠,٨,٢٠٥	١١,٨٣١,٩٤٧		إجمالي المصروفات
١٦,٣٠٢,٩٣٢	١٧,٣٠٠,٤٠٨	٣٠,٩٦٦,٦٦٣	٣٢,٠٨٥,٣٥٢		الربح قبل الضرائب
٥٠,٤٦٦,١٢٩	٥٢٣٧,٦٧٤	٩,١٤٢,٩٦٤	٩,٠٢٨,٥٩٥	١٤	ضريبة الدخل
١١,٢٥٦,٨٠٣	١١,٩٦٢,٧٣٤	٢١,٨٢٣,٦٩٩	٢٣,٠٥٦,٧٥٧		الربح للفترة - بيان (ج)
١٠,٩٤٠,٠٧٩	١١,٧٠٩,٣٠٣	٢١,١٤٧,٦٥٨	٢٢,٤١٦,٦٥٠		ويعود إلى :
٣١٦,٧٢٤	٢٥٣,٤٣١	٦٧٦,٠٤١	٦٤٠,١٠٧		مساهمي البنك
	٠/٢٨٢	٠/٢٩٩		١٧	حقوق الأقلية
					حصة السهم من ربح الفترة العائد لمساهمي البنك

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها و مع تقرير المراجعة المرفق

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

- من أصل إرباح الشركة والأرباح المدورة مبلغ ١٢٣,٢٢,٦٧٠ دينار كماني ، ٢٠٠٧ مقدم التصرف به بوجيه طلب البنك المركزي الأردني لقاء مودعات ضريبة مولدة مقليل ١٥,٨٢,١٢١ دينار كماني ٢١ كلون الأول ٢٠٠٢ .

- يحظر التصرف بالاحتياطي المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

تعتبر الإphasيات المرفقية جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها و مع تقرير المراجعة المرفق

(د) بлан

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية الموحد المرحل الموجز
(مراجعة غير مدققة)

للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		
٢٠٠٦	٢٠٠٧	إيضاح
دينار	دينار	دينار
٣٠,٩٦٦,٦٦٣	٣٢,٠٨٥,٣٥٢	
١,٧٣٠,٧٤١	١,٦٤٥,٤٨١	
(٣,١١٩,٦٦٥)	(١,٥٨٧,٢٥٥)	
٤٦٣,٣٠٩	٥٥٩,٢٥٣	
٥٥,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	
(١٧,٤٥٦)	(٢٩,٧٩٦)	
(٢٤٦٠٣)	(١٠٩١)	
(٧٥٥,٤٥٩)	(٥٢١,١٣٨)	
١,١٧٤,٦٥٧	١,٣٦٧,٢١٦	
٣٠,٤٩٥,١٨٧	٣٣,٥٤٨,٠٢٢	

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
 الربح قبل الضرائب
 تعديلات :
 استهلاكات واطفاءات
 (وفر) تدني التسهيلات الانتقائية
 مخصص تعويض نهاية الخدمة
 مخصص قضائيا مقامة على البنك
 (أرباح) موجودات الت إلى البنك
 (أرباح) بيع موجودات ثانية
 تأثير التغير في أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
 المخصصات الفنية للشركات التابعة
 المجموع

(١٠٠٠٠٠,٠٠٠)	(١٢,٠١٧,٧٢٦)	
٢,٤٨٠,٩١٢	(١,٢٥٧,٥٣٦)	
(١٩٨,٤٤٥,٨٧٤)	(١٣٢,٥٥٦,٤٣٢)	
٤٣١,١٤٩	(١,٤٣٧,٢٩٧)	
(٤,٣٠٢,٢٥٠)	١٤,٥٧٣,٣٦٢	
١,٦٣٣,٧٧٢	٢٠,٠٠,٠٠٠	
١٠,٣٤٤,٤٣٠,٤٢	١١٣,٩٥٨,٧٤٨	
٧٩,٤٩٨,٠٨٤	(٣٠,٦٤٦,٣٧٤)	
(١٠,٣٤٣,٥٩٢)	٤٣,٥٦٦,٦٥٩	
(١٢٥,٠٧٣)	(٨٠,٤٤٠٧)	
١٢,٢٧٧,٥٠٤	(٢٦,٣٣١,٤٤٨)	
(٨٤,٩٥٧,٢٣٩)	٣,٣١٩,٥٩١	
(١٠,٦٧١,٦٦٢)	(١٥,٧٤٩,٨٠٩)	
(٩٥,٦٢٨,٩٠١)	(١٢,٤٣٠,٢١٨)	

التغير في الموجودات والمطلوبات :
 (الزيادة) في نقد وارصدة لدى بنوك مرکزية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
 (الزيادة) النقص في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية
 (الزيادة) في التسهيلات الانتقائية المباشرة
 (الزيادة) النقص في موجودات مالية للمتاجرة
 النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
 الزيادة في ودانع بنوك ومؤسسات مصرافية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
 الزيادة في ودانع العملاء
 (النقص) الزيادة في تامينات نقدية
 الزيادة (النقص) في ايداعات مؤسسين لتكوين راس مال شركات
 (النقص) في مخصصات متعددة
 (النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
 صافي التدفقات النقدية من (الاستخدامات في) عمليات التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
 ضريبة الدخل المدفوعة
 صافي (الاستخدامات) النقدية في عمليات التشغيل

٢١,٩٠٢,٠٥٤	٦,٣٧٧,٢٠٣	
(١٦,٨٢٨,٧٥١)	(٢٠,٠٣٠,٠٢٨)	
(٢,٥٦٧,٥٠٥)	(٢,٢٩٨,٥٦٢)	
٢,٥٥٠,٧٩٨	٢,٠٧٥,٦١٣	

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
 النقص في موجودات مالية متحفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
 (الزيادة) في موجودات مالية متوفرة للبيع
 (الزيادة) في موجودات ثانية وغير الملموسة
 صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار

١٢,٩٦٣,٧٤٩	-	
٢٥,٩٢٧,٤٩٨	-	
(٥١,٢٤٦)	١٠٨,٣٤٤	
(٣,٤٢٢,٧٧٧)	(٢٢,٦١٩,٥٦٨)	
(٥,٦٦٧)	١٥,٠٠,٠٠٠	
٣٥,٤٠١,٠٥٧	(٧,٥١١,٢٢٤)	
٧٥٥,٤٥٩	٥٢١,١٣٨	
(٥٦,٩٦٦,٠٨٧)	(١٧,٣٤٤,٦٩١)	
٤,٣٢٣,٧,٨٣	٢٦٤,٣٩٢,٢٤٠	
٣٤٦,٦٧١,٧١٦	٢٤٧,٠٤٧,٥٤٩	

٢٣

التدفق النقدي من عمليات التمويل :
 الزيادة في راس المال
 الزيادة في علاوة الاصدار
 (النقص) في حقوق الاقليه
 (النقص) في مبالغ مقرضة
 ارباح موزعة على المساهمين
 صافي (الاستخدامات في) التدفقات النقدية من عمليات التمويل
 تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
 صافي (النقص) في النقد وما في حكمه
 النقد وما في حكمه في بداية الفترة
 النقد وما في حكمه في نهاية الفترة